

Guatemala, 15 de diciembre de 1960

RELACIONES CULTURALES

Núm. 785/60

ASUNTO: estancia y cursillo de D. Guillermo Fernández-Shaw

Excmo. Señor:

Invitado por esta Embajada, Don Guillermo Fernández-Shaw se desplazó desde Méjico, postponiendo una serie de compromisos previos, con objeto de dictar en Guatemala un cursillo, en cinco lecciones, sobre la zarzuela española.

El Sr. Fernández-Shaw, acompañado de su esposa, llegó a esta capital el 2 del actual, siendo recibido en el aeropuerto por el personal de esta Embajada, elementos de la colonia española y de la sociedad local, artistas, periodistas, delegado de la Sociedad de Autores de España y corresponsal de "La Vanguardia" de Barcelona, Señor Lino Landy. La prensa local, a la que ofrecí una recepción previa con objeto de preparar la actuación del ilustre conferenciante -anejos 7 a 12,- recogió la noticia en la forma en que puede V.E. apreciar en los anejos 1 a 6 y 14 de este despacho.

Al día siguiente ofrecí un almuerzo en la Embajada, en honor del visitante, al que asistieron el Alcalde de la capital, Dr. Galich, el Director del Instituto de Cultura Hispánica, Sr. Beltrarena, los Presidentes de la Beneficencia y Cámara de Comercio españolas, Señores, Botrán y Yurrita, el historiador Enrique del Cid y las figuras más destacadas de la colonia española.

El lunes, día 5, comenzó el cursillo en el Paraninfo de la Universidad de San Carlos, cedido amablemente por su Rector, Sr. Martínez Durán. Por los recortes de prensa que adjunto a este despacho -anejos 15 a 23- puede V.E. formarse una idea del éxito alcanzado, ya que reunir en este País a tal número de personas para escuchar conferencias sobre la zarzuela es sumamente difícil. Sin embargo, he de hacer notar a V.E. que el Sr. Fernández-Shaw se ganó el auditorio de una forma total e insospechada, pues los entusiastas aplausos al final de cada una de sus charlas eran de una sinceridad poco común en estos casos. La ovación con que se acogió el fin de su última conferencia, -"Lo que son y lo que han de ser las zarzuelas hispanoamericanas"- fue realmente emocionante para cuantos se encontraban en la sala y para el propio conferenciante. Para comprobarlo puede V.E. leer los anejos 17, 19, 20, 21 y 22.

El día 6 presenté al ilustre conferenciante a intelectuales, catedráticos, diplomáticos y periodistas, en otro almuerzo al

que, además de los señores Fernández-Shaw, asistieron los Embajadores de Francia, Bélgica, Italia, Argentina y Perú y sus esposas, el Rector de la Universidad de San Carlos, el Director General de Bellas Artes y miembros de la prensa e intelectualidad locales. Al final de la comida, el Sr. Fernández-Shaw dictó espontáneamente una corta charla que tituló "Jornadas hispano-belgas", estableciendo un parangón entre Doña Fabiola de Mora y la Infanta Isabel Clara Eugenia, que fue acogida con gran complacencia por todos los asistentes. Su texto integro apareció más tarde en la prensa. -Anejos 24 y 25.-

Por los recortes de prensa que adjunto podrá V.E. forjarse una idea, mejor que por mis palabras, del éxito que para el prestigio de España en este país ha supuesto, este cursillo, magistralmente dictado por el Sr. Fernández-Shaw que se prestó a ello con gran desinterés y un decidido espíritu de cooperación con esta Embajada, en beneficio del servicio.

Además de los agasajos referidos, los Señores de Fernández fueron huéspedes de honor en un almuerzo ofrecido por los Embajadores de Argentina, en recepciones celebradas en la Embajada del Perú, en la residencia del Director General de Bellas Artes, Sr. Luis Domingo Valladares, y en diversas casas particulares.

La visita a estos países de personalidades de nuestro mundo universitario e intelectual es muy deseable, máxime si como es el caso del Sr. Fernández-Shaw, los visitantes están dotados de don de gentes y sencillez, y saben exponer sus conocimientos en lenguaje llano y asequible.

Lo que me honro en poner en el superior conocimiento de V.E. para información del Departamento de su digno cargo y para que, de estimarlo oportuno, se dé cuenta de ello a la redacción del "Índice Cultural Español".

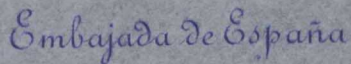
Dios guarde a V.E. Muchos años

El Encargado de Negocios a.i.

José García Bañón

Señor Ministro de Asuntos Exteriores

M A D R I D



1950-1951

Ilmo. Sr. Don Guillermo Fernández-Shaw,
Claudio Coello 60,
Madrid.-

Aprovecho el envío de un número de "Mundo Diplomático", donde se publica la continuación de la amena conferencia en la Embajada, para ponerles al tanto de mis últimas andanzas, agradecerles la felicitación, y, puesto que todos los santos tienen octava, enviarle yo la mía más afectuosa a Mari Pepa.

Felicité a los Franco, cuyas señas son Edificio Duplex, 12 Calle 9-15, Zona 1, con quienes tengo frecuentes contactos. El día lo celebramos con una fiesta en mi casa, tras una mala corrida de toros.

Me alegro del traslado de Carlos. No lo sabía. Acabo de recibir una carta de Félix con noticias, que me he apresurado a desmentir, sobre una posible infidelidad al ladrillo toledano que hay al comienzo de la escalera de mi casa.

Legado Guillermo Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

Guatemala, 27 de Marzo de 1961 --
José García Bañón

i. a. socios de Negocios a. i.

Amo. Sr. Don Guillermo Fernández-Shaw,
Calle Ocelot 60,
Madrid. -

Queridos amigos:

Aprovecho el envío de un número de "Mundo Diplomático", donde se publica la conmemoración de la semana contra el tabaco en la América, para ponerles al tanto de las distintas actividades que se están realizando en la América, y puesto que todos los señores tienen acceso, enviarle yo la mía más afectuosa a Mari Lepa.

He aquí un parte de donde se acordamos junto con Lito Lepa, en casa de Pepe Ríos, a donde fuimos a comer con los señores españoles a la Conferencia Interamericana de Prohibición de los Cigarros. Allí y en otras estaban emocionadísimo con la felicitación y el primer apovecho para recordar sus tiempos de "Morena Clara" y "Cabañero del alto plamarco", el tiempo que nos invitó a unas cosas.

Felicitó a los señores, cuyas señas son Edificio Duplex, 12 Calle 9-15, zona 1, con quienes tengo frecuentes contactos. El día lo celebramos con una fiesta en mi casa, tras una comida de honor.

Me acordé al día siguiente cuenta de la visita de Mari Lepa, que le escribí mucho. También María me de muchas recuerdos para ustedes. Sigue colaborando sus célebres errores. El Embajador sigue en Nueva York y ahora se va para allá en día de estos. Yo deseando poder ir me también a donde sea pues, como ustedes saben, esto me gusta bastante.

Me alegro del traslado de Carlos. No lo sé. Acabo de recibir una carta de Félix con noticias, que me he apresurado a desmentir, sobre una posible independencia al lado de los señores que hay al comienzo de la carrera de mi casa.

Con el afecto de siempre, un fuerte abrazo de,



Embajada de España

Guatemala, Octubre 13 de 1,961.-

Num. 592/61.-

Ilmo. Sr. Don Guillermo Fernández Shaw.
Claudio Coello 60,
MADRID 1.

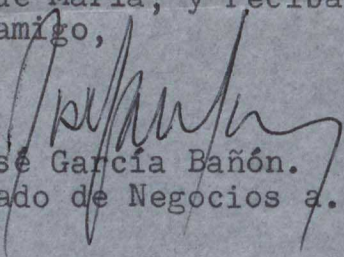
Mi querido amigo:

Muchas gracias por la celeridad de su gestión. Creo que por ella conseguiremos, por fin, dar un concierto español en lo que tanto empeño tenemos — y tantas veces hemos fracasado — Franco, Gil y yo. No se preocupe que, tan pronto como utilicemos las partituras, se las devolveré por la valija, a través de Pedro Ortíz. Las mil trescientas pesetas que ha pagado del alquiler se las remito en un cheque por la misma vía por considerarla más segura. Le escribo también a Adsuara, que, por cierto, tuvo un gran éxito aquí, dándole las gracias.-

Ahora estoy sólo porque se fué toda la familia Sanz Briz, incluidos niños y criadas. Con ello, el trabajo me aumenta mucho. Lino me cuenta chismes e historias, con lo que me entretengo algo. Ahora tuvo uno de sus líos, por lo que adquirió notable popularidad — más de la que tenía — y tuvo que pasarse quince días de vacaciones en México. Ya está de vuelta, con las mismas malas ideas de siempre.-

Los Franco con su perro, que cada día está más feo y más cojo. Yo de discurso en discurso. Para que se aburra un rato le adjunto el último que me mandé en la Universidad.-

Dele muy cariñosos recuerdos a Mari Pepa, a los que se unen los de María, y reciba usted un fuerte abrazo de su agradecido amigo,


José García Bañón.
Encargado de Negocios a.i.-

Al hablar con Franco de esto, por lo que se ha
 puesto muy contento y expresa su agradecimiento al niño,
 se ha referido a cinco pequeñas piezas de Gustav Halper,
 que estrenó el año pasado. Querría usted ser tam-
 bién de ver si las consigue también? Franco
 dice que lo mejor sería hablar con el autor directa-
 mente.

Num. 502/61.-

Ilmo. Sr. Don Guillermo Fernández Shaw,
 Claudio Coello 60,
 Madrid 1.

Mi querido amigo:

Muchas gracias por la celeridad de su ges-
 tión. Creo que por ella conseguiremos, por fin, dar un con-
 cierto español en lo que tanto empeño tenemos — y tantas
 veces hemos fracasado — Franco, Gil y yo. No se preocupe
 que, tan pronto como utilicemos las partituras, se las de-
 volveré por la valija, a través de Pedro Ortiz. Las mil
 pesetas que he pagado del alquiler se las remi-
 to en un cheque por la misma vía por considerarla más segu-
 ra. Le escribo también a Aduraz, que, por cierto, tuvo un
 gran éxito aquí, dándole las gracias.

Ahora estoy sólo porque se fue toda la fami-
 lia Santa Rita, incluidos niños y criadas. Con ello, el tra-
 bajo me aumenta mucho. Lino me cuenta chismes e historias,
 con lo que me entretengo algo. Ahora tuvo uno de sus líos,
 por lo que adquirió notable popularidad — más de la que te-
 nía — y tuvo que pasarse quince días de vacaciones en Méxi-
 co. Ya está de vuelta, con las mismas malas ideas de siem-
 pre.

Los Franco con su perro, que cada día está
 más feo y más cojo. Yo de discurso en discurso. Para que
 se adhiera un rato le adjunto el último que me mandó en la U-
 niversidad.

Dele muy cariñosos recuerdos a Mari Peps, a
 los que se unen los de María, y reciba usted en fuerte sor-
 to de su agradecido amigo,

José García Bañón.
 Encargado de Negocios a.i.-



Guatemala, 7 de Noviembre de 1961.-

Embajada de España

Núm. 710/61.-

C

Ilmo. Sr. Don Guillermo Fernández-Shaw,
Claudio Coello, 60.
MADRID 1.-

Mi querido amigo:

Apenas puesto el telegrama en que le urgía el envío de la música de Halfter, llega su carta del 31 de octubre pasado.-

No se preocupe que le mandaremos cuanto información aparezca sobre el concierto español que, como le digo, tendrá lugar el día primero de diciembre. De ahí la urgencia, pues la Orquesta ha de preparar esa música, que ignora por completo. Por eso le ruego que, una vez que consiga las partituras, las lleve a Valijas y le diga al Conde de Morales que nos las mande enseguida. Las otras, ya se lo dije, llegaron rápida y sanamente.-

Celebro que le gustara mi discurso. A Félix le envié una copia. Siento la enfermedad de Mari Pepa, que no será nada. Dele muchos recuerdos y dígame que nos acordamos mucho de su paso por aquí, que esperamos que se repita.-

Con mi sincero agradecimiento y -
con el afecto de siempre, reciba un fuerte abrazo de,

José García Bañón.
Encargado de Negocios de España
a.i.



Guatemala, 13 de Diciembre de 1961.-

Embajada de España

núm. 824/61.-

Ilmo. Sr. D. Guillermo Fernández-Shaw,
Claudio Coello 60,
MADRID, 1.-

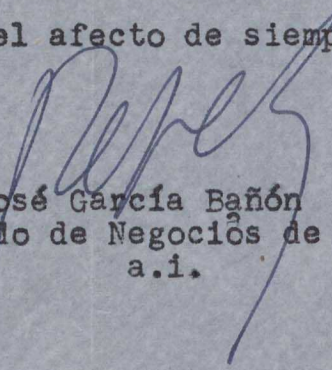
Mi querido amigo:

Por la valija número 38 que saldrá mañana o pasado, le remito las partituras de "La Revoltosa". Por exceso de peso y falta de espacio, las de Guridi tienen que esperar a la próxima. Si dentro de 6 u 8 días no se las han llevado a su casa, haga usted el favor de entrar en contacto con el Conde de Morales para que se las entregue.

Por el mismo conducto le mando las críticas aparecidas sobre el concierto que fué un éxito completo, por lo que deseo reiterarle mi agradecimiento. No sé si Radio Nacional retrasmitirá una selección de él, para lo que estoy haciendo la oportuna gestión. Si es así, verá usted que estrépito se organizó al final de "La Revoltosa", que el público quería que se repitiera. Fué lo que más gustó de todo el programa y los bravos, oles y aplausos que premiaron su interpretación no se habían oído en este país desde hace mucho tiempo.

Muchas gracias, otra vez, por todo. Felices Pascuas y Año Nuevo para Mari Pepa y para usted y toda su familia.

Con el afecto de siempre, un fuerte
abrazo de,


José García Bañón
Encargado de Negocios de España
a.i.



Guatemala, 28 de Diciembre de 1961.

Embajada de España

Núm. 849/61.

Ilmo. Sr. Don Guillermo Fernández-Shaw,
Claudio Coello 60,
MADRID, 1.-

Mi querido amigo:

Espero que le entregarían las partituras de "La Revoltosa", que le remití en la valija No. 38, con fecha 14 del corriente; en la No. 40, que sale hoy, le mando las de las "Diez melodías vascas".

Como vería usted por los recortes de prensa que le envié, el concierto fué un éxito y de él lo que mas gustó fué precisamente lo de Guridi y "La Revoltosa", que — literalmente — le vantó a la gente de sus asientos.

Le agradezco otra vez su amable cooperación y ya sabe donde me tiene, por si se -- les ocurre darse otra vuelta por estas tierras. Dí gale a Mari Pepa que se anime, que María la tratará bien.

Si no le han llevado a su casa las partituras, haga el favor de ponerse al habla con el Conde de Morales, que ya sabe usted lo amable y simpático que es y le resolverá todo.

Un fuerte abrazo de su buen amigo,

José García Bañón.
Encargado de Negocios de España
a.i.